

Kính Thưa Bà!

Vì xa xôi quá không thể đến thăm chuyên em
Bà, nên tôi muốn mảnh giấy này nói lên sự biết
ơn của gia đình chúng tôi cũng như mọi gia đình ASEM
H.O. Bà đã không nề nhọc khăn quảng tâm lo lắng
cơm thiếp giúp đỡ cho những con em nằm trong diện
H.O trên 21 tuổi? Suốt kết quả.

Với tấm lòng nhân hậu của bà, chúng tôi vô cùng
chân kích. Xin bà nhận lời đây lòng thành kính là
tri ân của gia đình chúng tôi.

Sau đây xin gửi cho phép tôi trình bày một việc
về gia đình của chúng tôi, nhờ bà cơm thiếp giúp đỡ.

Hai tên: **Hồ Ngọc Anh** sinh ngày 2-3-1931
tại Diên Bình, Quảng Nam.

Chức vụ: **Bí thư Việt Nam Quốc Dân Đảng khu A. B. B.**
= **Nghị viên Hội đồng tỉnh Quảng Nam.**

Ngày cải tạo: 13 tháng 6 năm 1975

Ngày thả về: 20 - 5 - 1982

Tổng cộng: 7 năm

Mang IV số: 952210. Bangkok 24 NOV 1989

Được lên danh sách H.27 - 419 cấp cho 6 hộ chiếu.

1) Hồ Ngọc Anh. sinh ngày 2-3-1931

2) Dương Thị Be. - 4-7-1933

3) Hồ Thị Hoa. - 2-2-1965

4) Hồ Thị Nữ. - 10-4-1968

5) Hồ Thị Diên. - 10-8-1969

6) Hồ Ngọc Thịnh. - 18-3-1974

Trong 6 hộ chiếu này có Hồ Thị Nữ lập gia đình nên không
đi, còn lại 5 người.

Được gọi phỏng vấn ngày 26-2-1994 bị từ chối, nói
Ông có con gái tên Hồ Thị Đào là con dân Hoa Kỳ về học
con ở trường I.130 học lãnh ở bà Sĩ diện ODP còn 3
người con ở diện H.O.

Trong thời gian khó khăn của gia đình chúng tôi.
Đến năm 1995 con tôi mới làm học sinh, khi đó có lệnh
con H.O. trên 21 tuổi không cho đi, lúc bấy giờ con
tôi làm học sinh luôn cho học trưa em của nó, cuối
cùng bangkok Thái Lan không cấp visa lý do chỉ
học sinh cho em không được vào trên cả không có thời
gian.

Năm nay vào ngày 10-5-96 được gia đình anh
đi cho vợ chồng chúng tôi đi theo diện ODB con học
sinh, con 3 đứa con chúng tôi không được xét đến.

Vợ chồng chúng tôi đã đến Hoa Kỳ vào ngày
19-7-1996. Vợ chồng chúng tôi đã 65 tuổi. Ở nhà
ở đó với con không được hưởng một quyền lợi gì
cả, phần nữa luôn phải bị bỏ lại học trưa con ở
Việt-Nam.

Thưa anh! Tôi không rõ trường hợp của 3 đứa con chúng
tôi có được xét cho đi không xét này không?

Việc này tôi xin gửi toàn bộ hồ sơ các tài liệu của tôi
là học trưa con tôi: Hồ Thị Hòa, Hồ Thị Diễm và Hồ Ngọc
Thịnh. Xin anh hãy gửi đến cơ quan có thẩm quyền
xin học trưa con tôi cho học trưa con của tôi. Thưa anh
Đỗ Đức của anh gia đình chúng tôi xin lời.

Trân trọng chào anh.

Kính

ngày 14 tháng 10 năm 1996

Ký tên



Hồ Ngọc Anh

Chúng tôi không cho TÔN Ý
của anh.

Địa chỉ: Hồ Ngọc Anh P.O. BOX

PHONE

BỘ NỘI VỤ
Trại Hàm Tân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
-:-

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-AGA/TTS ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ.
Thị hành quyết định thi số 16/QĐ ngày 5/5/82 của Bộ Nội vụ.

Nay cấp giấy thả cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : HỒ NGỌC ANH

Họ tên thường gọi :

Họ tên bị cầm : :

Năm sinh : 1931

Nơi sinh : Quảng nam

Trú quán : 190 Điện Biên Phủ - Thành phố Đà Nẵng

Cán tội : Bị thủ quân bộ quốc dân rảnh .

Bị bắt : 13/06/75

Án phạt : TTCT

Nay về cư trú tại : 190 Điện Biên Phủ - Thành phố Đà Nẵng

YÊU CẦU VÀ CHỈ DẪN

Tư tưởng : Cố gắng học tập cải tạo, phấn đấu vào đường lối
giáo dục của cách mạng .

Lao động : Tham gia sử dụng công nhân thành công việc được giao .

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .

Học tập : Tham gia đều nhận thức chuyển biến khó .

Quả, chế 12 tháng .

Đan tay ngón trái phải . Họ tên chữ ký của người . / / ngày 20 tháng 5 năm 82
của : HỒ NGỌC ANH được cấp giấy

CHẤM THỊ

SAO Y TÀI LIỆU G

TƯ CỤC HỒ SƠ LƯU T

Ngày 14 tháng 6 năm 1982

TƯ CỤC TRƯỞNG A27

TRƯỞNG PHÒNG



**BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 419 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Hồ Ngọc Anh

Hiện ở: 1363 B Lạc Long Quân, F11, Tân Bình, TP HCM

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 05 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 06 hộ chiếu cho gia đình, số:

từ 119882 đến 119892 / 9004

(giữ kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H27 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm./.

Hà Nội, ngày 11 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Trần Văn

Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 24 NOV 1989

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for
ANH NGOC HO IV 25220
IV
IV

which the ODP received on . We regret that
the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving
you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have
received your correspondence. It does not indicate that the
file was reviewed. File review for LOI issuance is done in
accordance with an established schedule of priorities. Once
the review is completed, the relative or friend in the U.S. is
contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing
will normally be issuance of an exit permit and an interview
with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the
processing is controlled by the Vietnamese authorities. If
your friends or relatives in Vietnam are made available to the
ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of
any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in
Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346 - 0001

ODP-20
(1093a: 07/89)

Refugee/PIP denial (12/92)

SỞ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Đề được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hợp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ đính kèm).
- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:
- 3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp, bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.
- 3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hăng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.
- 3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hăng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cấp phép người mang hộ chiếu này được đi lại tự do bằng và được tập một sự bảo vệ và trợ giúp cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 112886/90 AC₁

Họ và tên Full name

HỒ THỊ HOA

Ngày sinh Date of birth

1965

Nơi sinh Place of birth

Quảng Nam

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

BỊ CHỮ — REMARKS

THỰC THỰC — VISAS

THỰC THỰC XUẤT CẢNH

Số 149886 XC

Cho cho

Hỗ Thị Hoa

Cung với

1 — Loe em

Đã nước

Thập chung quốc Thien Tay

Cục của khẩu

Cần Sơn A hát

Trước ngày

28 . 6 . 1991

Hết ngày 28 tháng 12 năm 1990

CỤC QUAN LIA QUAT THUC CẢNH

Trưởng công



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC — VISAS

GIA HẠN

Mở đầu ... *Xuất Cảnh* ...

số ... 119886 ...

đến ngày ... 05-03-1996 ...

ngày 05 tháng 01 năm 1996

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

*Ngọc Khang*

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

28. 12. 1995

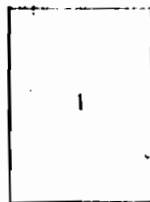
Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 1 năm 1990
Issued at on



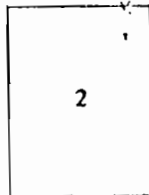
5
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

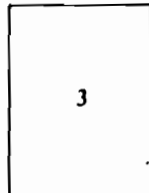
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

GIA HẠN — RENEWALS

Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày

This passport's validity is extended to

28. 12. 1998

Gia hạn tại TP HCM ngày 05 tháng 01 năm 1998.

Extended at TP HCM on 05 January 1998



Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày

This passport's validity is extended to

Gia hạn tại TP HCM ngày 05 tháng 01 năm 1998

Extended at TP HCM on 05 January 1998

Người mang hộ chiếu này còn được phép đi đến

This passport bearer is also allowed to travel to

Cấp tại TP HCM ngày 05 tháng 01 năm 1998

Issued at TP HCM on 05 January 1998

Người mang hộ chiếu này còn được phép đi đến

This passport bearer is also allowed to travel to

Cấp tại TP HCM ngày 05 tháng 01 năm 1998

Issued at TP HCM on 05 January 1998

Văn họ ấu nhi	Hồ thi-Hoa
Phái	Nữ
Sinh	Ngày hai tháng hai năm một ngàn chín
Ngày, tháng, năm)	trăm sáu mươi lăm (1965)
Tại	Ngũ-Thôn, Phú-Thong, Điện-Bàn, Quảng-Nam
Cha	Hồ ngọc-Anh
(Tên họ)	
Tuổi	1965
Nghề	Đột
Cư-trú tại	Ngũ-Thôn, Phú-Thong, Điện-Bàn, Quảng-Nam
Mẹ	Đường thi-Lê
(Tên họ)	
Tuổi	1933
Nghề	Hồng
Cư-trú tại	Ngũ-Thôn, Phú-Thong, Điện-Bàn, Quảng-Nam
Vợ	Chánh
(Chánh hay thợ)	
Người khai	Hồ ngọc-Anh
(Tên họ)	
Tuổi	1951
Nghề	Đột
Cư-trú tại	Ngũ-Thôn, Phú-Thong, Điện-Bàn, Quảng-Nam
Ngày khai	Ngày ba mươi tháng hai năm một ngàn chín
	trăm sáu mươi lăm
Người chứng thế nhĩ	Hồ Văn Lô
(Tên họ)	
Tuổi	1952
Nghề	Thầy thuốc
Cư-trú tại	Ngũ-Thôn, Phú-Thong, Điện-Bàn, Quảng-Nam
Người chứng thế nhĩ	Nguyễn-Nguyệt
(Tên họ)	
Tuổi	1957
Nghề	Hồng
Cư trú tại	Ngũ-Thôn, Phú-Thong, Điện-Bàn, Quảng-Nam

St. 1
CHUNG NHÂN CÔNG Y BẢN CHÁNH
XUẤT TRINH TẠI UBND. PHƯỜNG

Ngày 11 tháng 2 năm 1965
UBND. PHƯỜNG 2

ỦY VIÊN THỦ KÝ



Nguyễn Văn Hồng

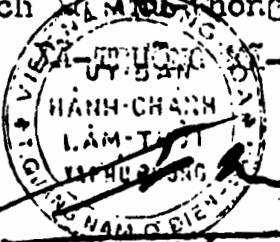
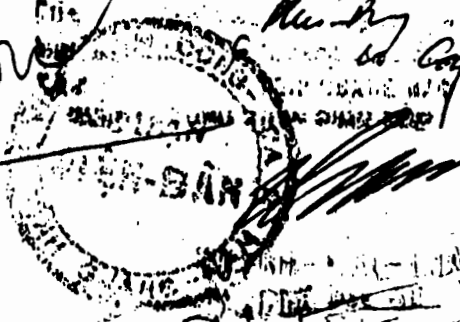
Lập tại _____, ngày _____ tháng _____ năm 19____
Người khai, _____ Nhấn chứng

Hồ ngọc-Anh, Hồ - - - Anh, Hồ Văn Lô
Nguyễn-Nguyệt

hủ-hong ngày _____ năm _____
UY-VIÊN H - - -

Hiện-thức: Chữ ký của ông Ủy-Viên
Hộ-quản xã Phú-Thong

Phải



Hồ ngọc-Anh

TRANSLATION OF A BIRTH CERTIFICATE

Name of the child : HO THI HOA - Sex : F
 (last) (middle) (first)

Date and Place of Birth : 02/02/65 - Phu-Phong - Quang-Nam - Viet-Nam
 (mm/dd/yy) (village) (province) (country)

Father's name & age : HO NGOC ANH - 1931

Mother's name & age : DUONG THI BE - 1933

rank of wife : 1st rank, legitimate wife.

Certificate registered # 10 - Feb 30, 1965 - Phu-Phong

Abstract from 1965 Birth Register - .../.../65 - Phu-Phong
 by (illegible) - Registrar
 (signed and sealed)

Copy certified 08/11/88 by Nguyen Van Huong
 Secretary, Ward 22 people's committee
 (signed and sealed)

 "DAI-NAM SERVICES CENTER" - 1236-D S.Jackson - Seattle, WA. 98144 # 325-7285

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, Nga T. Tang, hereby certify that the above is an accurate translation of a certified copy of a "Birth Certificate" in Vietnamese and that I am competent in English and Vietnamese to render such translation.

.....*Nga T. Tang*.....

Date : 06/20/89

SUBSCRIBED AND SWORN TO before me

this *20th* day of June, 1989.

.....*Paul S. Nguyen*.....
 NOTARY PUBLIC
 in and for the State
 of Washington
 residing at Seattle.

KHAI-SINH

Tên họ đủ nhĩ	HỒ THỊ - Diệu
Phái	NỮ
Sinh	Ngày mười tháng tám năm một nghìn chín
Ngày, tháng, năm	trăm sáu mươi chín, (10-8-1969)
Tại	Xã Phú-Phong, Quận Điện-Bàn, Quảng-Nam.
Cha	Hồ Ngọc-Anh
(Tên họ)	
Tuổi	1931
Nghề	Đệt
Cư-trú tại	Xã Phú-Phong, Quận Điện-Bàn, Quảng-Nam.
Mẹ	Dương Thị-Dó
(Tên họ)	
Tuổi	1933
Nghề	Nông
Cư-trú tại	Xã Phú-Phong, Quận Điện-Bàn, Quảng-Nam.
Vợ	Chánh
(Chức hay thê)	
Người khai	Hồ Ngọc-Anh
(Tên họ)	
Tuổi	1931
Nghề	Nat
Cư-trú tại	Xã Phú-Phong, Quận Điện-Bàn, Quảng-Nam.
Ngày khai	Ngày hai mươi tháng tám năm một ngàn
	chín trăm sáu mươi chín.
Người chứng thê nhất	Dương-Sang
(Tên họ)	
Tuổi	1930
Nghề	Nông
Cư-trú tại	Xã Phú-Phong, Quận Điện-Bàn, Quảng-Nam.
Người chứng thê nhì	Nguyễn-Dược
(Tên họ)	
Tuổi	1931
Nghề	Nông
Cư-trú tại	Xã Phú-Phong, Quận Điện-Bàn, Quảng-Nam.

Lập tại xã Phú-Phong, ngày 20 tháng 8 năm 1969

Người khai, Hồ Ngọc-Anh. Hộ tại, Dương-Tôn. Nhân chứng, Dương-Sang. Nguyễn-Dược.

Xã Phú-Phong, ngày 20 tháng 8 năm 1969. Nhân-thực: Chủ lý của ông Ủy-Viên Hộ-Hịch Xã Phú-Phong.

(Signatures and stamps)
 Ủy-Ban HÀNH-CHÁNH LẦN THỨ...
 Hồ Ngọc-Anh

TRANSLATION OF A BIRTH CERTIFICATE

Name of the child : HO THI DIEU - Sex : F
 (last) (middle) (first)

Date and Place of Birth : 08/10/69 - Phu-Phong - Quang-Nam - Viet-Nam
 (mm/dd/yy) (village) (province) (country)

Father's name & age : HO NGOC ANH - 1931

Mother's name & age : DUONG THI BE - 1933

rank of wife : 1st rank, legitimate wife.

Certificate registered # 62 - Aug 20, 1969 - Phu-Phong

Abstract from 1969 Birth Register - Sep, 1969 Phu-Phong
 by Duong Bon - Registrar
 (signed and sealed)

Copy certified 01/25/88 by Nguyen Van Huong
 Secretary, Ward 22 people's committee
 (signed and sealed)

 "DAI-NAM SERVICES CENTER" - 1236-D S.Jackson - Seattle, WA. 98144 # 325-7285

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, Nga T. Tang, hereby certify that the above is an accurate translation of a certify copy of a "Birth Certificate" in Vietnamese and that I am competent in English and Vietnamese to render such translation.

.....*Nga T. Tang*.....

Date : 06/20/89

SUBSCRIBED AND SWORN TO before me

this *20th* day of June, 1989.

.....*Paul S. Sargent*.....
 NOTARY PUBLIC
 in and for the State
 of Washington
 residing at Seattle.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N° PT 119890/90ĐC₁

Họ và tên *Full name*

HỒ THỊ DIỆU

Ngày sinh *Date of birth*

1969

Nơi sinh *Place of birth*

Quảng Nam

Chỗ ở *Domicile*

Bp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

THỊ THỰC - VISAS

GIA HẠN

Thị thực ... *Xuất cảnh* ...

số ... 119890 ... được gia hạn

đến ... 05.03.1996

ngày 05 tháng 01 năm 1996

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

TRƯỞNG PHÒNG



Nguyễn Ngọc Thương

THỰC THỰC - VISAS

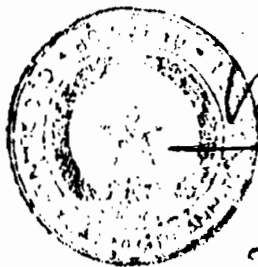
THỰC THỰC - VISAS

119890

Hồ Chí Minh

28.6.1991

28.12.1990



Trần Văn

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

28. 12. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

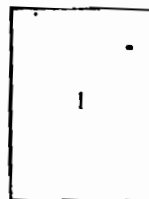
Cấp tại Hà Nội ngày 28 tháng 12 năm 1990

Issued at on



Trần Văn Thọ

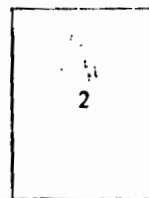
5
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

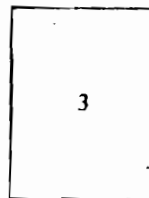
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

GIA HẠN — RENEWALS

Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày

This passport's validity is extended to

28. 12. 1998

Gia hạn tại TP HCM ngày 05 tháng 01 năm 1996

Extended at TP HCM on 05/01/1996



Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày

This passport's validity is extended to

Gia hạn tại ngày tháng năm 19.....

Extended at on

Người mang hộ chiếu này còn được phép đi đến

This passport bearer is also allowed to travel to

Cấp tại ngày tháng năm 19.....

Issued at on

Người mang hộ chiếu này còn được phép đi đến

This passport bearer is also allowed to travel to

Cấp tại ngày tháng năm 19.....

Issued at on

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

119892/90-ĐC,

Họ và tên Full name

HỒ NGOC THINH

Ngày sinh Date of birth

1974

Nơi sinh Place of birth

Quảng Nam

Chỗ ở Domicile

Đp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

1

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC NHẬP QUỐC

Số: 119892

Họ và tên:

760- Ngọc Thịnh

Công việc:

Đơn vị công tác:

Ngày cấp:

28. 6. 1991

Đã hết hạn:

28. 12. 1990

CHỖ DÁN CHỮ CHỮ NHẬP QUỐC



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC — VISAS

GIA HẠN

THỊ THỰC

số 119892/... được gia hạn

đến ngày 05.07.1996.

ngày 05 tháng 04 năm 1996.

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

TRƯỞNG PHÒNG



Nguyễn Văn Hùng

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

28. 12. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 11 năm 1990

Issued at on



Viện Khoa

5
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

GIA HẠN — RENEWALS

Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày

This passport's validity is extended to

28 12 1998

Gia hạn tại ĐHCM ngày 05 tháng 04 năm 1996

Extended at ĐHCM *on* 05 *month* 04 *year* 1996



Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày

This passport's validity is extended to

Gia hạn tại ngày tháng năm 19....

Extended at *on*

Người mang hộ chiếu này còn được phép đi đến

This passport bearer is also allowed to travel to

Cấp tại ngày tháng năm 19

Issued at *on*

Người mang hộ chiếu này còn được phép đi đến

This passport bearer is also allowed to travel to

Cấp tại ngày tháng năm 19

Issued at *on*

VIỆT-NAM CÔNG-HOÀ
Tỉnh Quảng-Nam
Quận Điện-Bàn
Xã Phú-Phong

CHỨNG THƯ KHAI SINH

Số biên I2

Số: 544 / 1974
Họ và tên đứa trẻ Hồ Ngọc-Thịnh trai hay gái trai
CHỨNG NHẬN GIỐNG Y Bản Mười tám tháng Ba
Xuất Trình Tại UBND Phước một ngàn chín trăm bảy mươi Đôn hồi 10 giờ
Ngày 2 tháng Tam Phú-Phong Quận Điện-Bàn Tỉnh Quảng-Nam.
CỦA PHƯỚC tên cha đứa trẻ Hồ Ngọc-Anh tuổi 1931 nghề Đệt
Trú quán tại Phú-Phong, Điện-Bàn, Quảng-Nam.
Họ và tên mẹ đứa trẻ Dương Thị-Bé tuổi 1933 nghề Nội-trợ
Trú quán tại Phú-Phong, Điện-Bàn, Quảng-Nam.
Chứng thư giá thú của cha mẹ đứa trẻ số 08 lập tại Phú-Phong
Truyện Tất Thương ngày 18 tháng 3 năm 1956
Họ và tên cha đứa trẻ Hồ Ngọc-Anh khai nhận đứa trẻ
sơ sinh này là con tự sinh

Người khai:

Họ và tên Hồ Ngọc-Anh tuổi 1931 nghề Đệt
Trú quán tại Phú-Phong, Điện-Bàn, Quảng-Nam.

Các nhân chứng:

- Họ và tên Hồ Xuân-Nại tuổi 1931 nghề Đệt
Trú quán tại Xã Phú-Phong, Điện-Bàn, Quảng-Nam.
- Họ và tên Hồ Xuân-Phan tuổi 1931 nghề Đệt
Trú quán tại Xã Phú-Phong, Điện-Bàn, Quảng-Nam.

Lập tại Phú-Phong ngày 24 tháng 3 năm 1974

Người khai

Họ lại

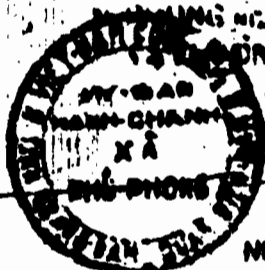
Nhân chứng

Hồ Ngọc-Anh
(Ký-tên)

Nguyễn-Được
(Ký-tên)

Hồ Xuân-Nại
Hồ Xuân-Phan (Ký-tên)

PHƯỚC-TRICH-LU



NGUYỄN-ĐƯỢC

TRANSLATION OF A BIRTH CERTIFICATE

Name of the child : HO NGOC THINH - Sex : M
 (last) (middle) (first)

Date and Place of Birth : 03/18/74 - Phu-Phonh - Quang-Nam - Viet-Nam
 (mm/dd/yy) (village) (province) (country)

Father's name & age : HO NGOC ANH - 1931

Mother's name & age : DUONG THI BE - 1933

rank of wife : 1st rank, legitimate wife.

Certificate registered # 12 - Mar 24, 1974 - Phu-Phong

Abstract from 1963 Birth Register, Mar 25, 1974 - Phu-Phong
 by : Nguyen Duoc - Registrar
 (signed and sealed)

Copy certified 05/02/85 by Nguyen Tat Duong
 Chairman, Ward 22 people's committee
 (signed and sealed)

 "DAI-NAM SERVICES CENTER" - 1236-D S.Jackson - Seattle, WA. 98144 # 325-7285

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, Nga T. Tang hereby certify that the above is an accurate translation of a certified copy of a "Birth Certificate" in Vietnamese and that I am competent in English and Vietnamese to render such translation.

.....*Nga T. Tang*.....

Date : 06/20/89

SUBSCRIBED AND SWORN TO before me

this *20th* day of June, 1989.

.....*Paul S. Squire*.....
 NOTARY PUBLIC
 in and for the State
 of Washington
 residing at Seattle.

Name: Anh Ho Ngoc

Address: _____

Telephone: _____

Date: 3/16/97

To:

Mr. Dewey Pendergrass, Director

Orderly Departure Program

Box 58 - American Embassy

APO AP 96546

RE: (Last, Middle, First) Ho Ngoc Anh

IV#: 252210 HO#: 27-419 Last IV # 45,996,241

Exit permit: X Yes _____ No _____

Needs L.O.I.: _____ Yes _____ No _____

Date of ODP interview: ~~10/3/96~~

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my children,

Ho Thi Hoa, D.O.B 2-2-1965, They live in this addresse:

Ho Thi Dieu, D.O.B 8-10-1969, 1363B Lac Long Quan Phuong 11

Ho Ngoc Thinh, D.O.B 3-18-1974 Q. Tan Binh, Ho Chi Minh, Vietnam

I believe that their status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 foreign Operations act Which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP Check the case(s) according to case number provided above and confirm for me that the son and daughters listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires. On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely



Anh Ho Ngoc

PARENTS INFORMATION

Father's Name: HO NGOC ANH Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: (03)

Address in USA: _____

Phone: (H) _____ (W) _____

Status: Refugee: ✓; Widow: _____; Immigrant: _____

Date of ODP interview: 05/10/96 DD/MM/YY IV#: 252 210 HO#: 27-419

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : HO THI HOA L/M/F DOB : 02-02-65 DD/MM/YY

Address in Vietnam: 1363 B LAC LONG QUAN PHUONG 11, Q. TAY BINH, TP. HCM

Sex: F Marital Status: SINGLE Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: 252 210 No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: _____ Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H)(_____) _____ (W)(_____) _____

Status: Refugee: _____; Widow: _____; Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: _____ HO#: _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : HO THI DIEU L/M/F DOB : 10-08-69 DD/MM/YY

Address in Vietnam: 1363 B LAE LONG QUAN PHUONG 11, Q. TAN BINH, TP. HCM

Sex: F Marital Status: SINGLE Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: 252210 No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: _____ Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H)(_____) _____ (W)(_____) _____

Status: Refugee: _____; Widow: _____; Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: _____ HO#: _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name: HO NGOC THI ANH L/M/F DOB: 18-03-74 DD/MM/YY

Address in Vietnam: 1363B LAE LONG QUANG PHUONG 11 Q. TAN RINH TP. HCM

Sex: M Marital Status: SINGLE Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: 252210 No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: _____ Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H)(_____) _____ (W)(_____) _____

Status: Refugee: _____; Widow: _____; Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: _____ HO#: _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : _____ L/M/F DOB : _____ DD/MM/YY

Address in Vietnam: _____

Sex: _____ Marital Status: _____ Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: _____ No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

HIO NGOC ANH



TO: BÀ KHUC MINH THO
HỘI GIA ĐÌNH CUU TỬ NHÂN
CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

MAR 20 1997

FALLS CHURCH. VA 22043



I #21(1/4/95)